



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2004/1
12 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду
(Седьмое совещание, Женева, 28-30 января 2004 года)**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций, Женева, и откроется
в среду, 28 января 2004 года, в 10 час. 00 мин.*

1. Утверждение повестки дня.
2. Подготовка проектов решений для возможного принятия на третьем совещании Сторон:
 - a) Обзор осуществления Конвенции;
 - b) Комитет по осуществлению;

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Отдела ОПРЭРП ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/env/eia/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0634/0107), либо по электронной почте (wiescher.schrage@unecsc.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 71204).

- c) Укрепление сотрудничества с другими конвенциями ЕЭК;
 - d) Руководящие принципы, касающиеся надлежащей практики и двусторонних или многосторонних соглашений;
 - e) Субрегиональное сотрудничество;
 - f) База данных по оценке воздействия на окружающую среду;
 - g) Возможные поправки к Конвенции;
 - h) Участие общественности в ОВОС в трансграничном контексте;
 - i) План работы; и
 - j) Кавтатская декларация.
3. Финансовые аспекты:
- a) Текущее финансирование;
 - b) Будущее финансирование; и
 - c) Финансирование представителей стран с переходной экономикой и НПО.
5. Организационные аспекты третьего совещания Сторон.
6. Деятельность по содействию осуществлению и ратификации Конвенции:
- a) Положение дел в области ратификации; и
 - b) Поправка к Конвенции, принятая на втором совещании Сторон.
7. Прочие вопросы.
8. Представление основных принятых решений и закрытие совещания.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Седьмое совещание Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) созывается в соответствии с решением, принятым на ее шестом совещании, для продолжения обсуждения всех вопросов. Оно будет проводиться одновременно со вторым подготовительным совещанием к первому совещанию Сторон, подписавших Протокол о стратегической экологической оценке (Женева, 26-27 января 2004 года). По просьбе Президиума секретариат подготовил повестку дня и пояснительные замечания к ней. Как ожидается, Рабочая группа завершит подготовку всех документов для их официального принятия на третьем совещании Сторон (Кавтат, Хорватия, май/июнь 2004 года). По причине небольшого промежутка времени между шестым и седьмым совещаниями Рабочей группы только неофициальные документы будут подготовлены на английском языке с неофициальным переводом на русский. Эти документы будут предоставлены участникам перед седьмым совещанием и размещены на вебсайте Конвенции (<http://www.unesc.org/env/eia>).

Пункт 1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры, принятыми на первом совещании Сторон, совещание будет открыто Председателем г-ном Стефаном Рухти.

Ожидается, что Рабочая группа утвердит свою повестку дня, изложенную в настоящем документе.

Пункт 2. Подготовка проектов решений для возможного принятия на третьем совещании Сторон

а) Обзор осуществления Конвенции

Секретариат представит Рабочей группе проект решения по обзору осуществления Конвенции вместе с соответствующей справочной документацией. Рабочая группа, как ожидается, завершит подготовку этой документации для официального утверждения на третьем совещании Сторон.

б) Комитет по осуществлению

Рабочая группа рассмотрит неофициальный доклад четвертого совещания по осуществлению Конвенции, который будет представлен ее Председателем г-ном Роджером Геббельсом. Рабочая группа, по-видимому, завершит подготовку предлагаемого проекта решения по данному вопросу.

c) Укрепление сотрудничества с другими конвенциями ЕЭК

Делегация Румынии - страны, возглавляющей деятельность по этому направлению, - представит проект решения по данному пункту, включая результаты рабочего совещания по укреплению сотрудничества с другими конвенциями ЕЭК, которое было проведено в Румынии 2-5 октября 2003 года. Как ожидается, Рабочая группа завершит подготовку этого проекта решения.

d) Руководящие принципы, касающиеся надлежащей практики и двусторонних или многосторонних соглашений

Как ожидается, Рабочая группа завершит подготовку проекта решения по руководящим принципам для его утверждения совещанием Сторон и, возможно, пожелает выдвинуть и обсудить предложения по осуществлению таких принципов.

e) Субрегиональное сотрудничество

Предполагается, что Рабочая группа завершит работу по проекту решения о субрегиональном сотрудничестве, подготовленному делегациями Хорватии и Польши с должным учетом результатов рабочего совещания, проведенного в Сербии и Черногории (Белград, 6-7 ноября 2003 года), для возможного утверждения на следующем совещании Сторон.

f) База данных по оценке воздействия на окружающую среду

Рабочая группа завершит работу над проектом решения о будущем базы данных и других возможностях сбора данных по соответствующим случаям в рамках Конвенции.

g) Возможные поправки к Конвенции

В соответствии с решением, принятым на шестом совещании Рабочей группы, рабочая группа малого состава провела работу по дальнейшей разработке возможных поправок к Конвенции. Делегация Германии от имени рабочей группы малого состава представит предложения для рассмотрения Рабочей группой. Предполагается, что

Рабочая группа обсудит эти предложения и завершит работу по поправкам к Конвенции для их возможного утверждения Совещанием Сторон.

h) Участие общественности в ОВОС в трансграничном контексте

Делегация Российской Федерации - страны, возглавляющей эту деятельность, - представит проект руководящих принципов, касающихся участия общественности в ОВОС в трансграничном контексте, на основе обсуждений, проведенных на шестом заседании Рабочей группы по ОВОС. Ожидается, что Рабочая группа завершит работу по проекту решения об участии общественности в ОВОС в трансграничном контексте для возможного утверждения Совещанием Сторон.

i) План работы

На основе предложений, выдвинутых делегациями, Президиум представит проект плана работы на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон. Рабочая группа, по-видимому, примет решение в отношении того, какие мероприятия включать в план работы, а также определит, какие виды деятельности будут являться "ключевыми".

j) Кавтатская декларация

Президиум предложит проект декларации для принятия на предстоящем совещании Сторон, обсуждение и доработку которого осуществит Рабочая группа.

Пункт 3. Финансовые аспекты

a) Г-н Микулич представит доклад о прогрессе, достигнутом в области финансирования третьего совещания Сторон в Хорватии.

b) В соответствии с просьбой шестого совещания Рабочей группы Президиум совещания Сторон представит проект решения относительно дальнейшего финансирования деятельности в рамках Конвенции. Предполагается, что Рабочая группа завершит работу по проекту решения о финансировании этой деятельности в период между третьим и четвертым совещаниями Сторон.

c) Президиум представит проект решения о финансировании участия в работе совещаний представителей стран с переходной экономикой и НПО. Предполагается, что Рабочая группа завершит подготовку проекта решения для возможного принятия Совещанием Сторон.

Пункт 4. Организационные аспекты третьего совещания Сторон

Г-н Микулич проинформирует Рабочую группу о практических мерах, связанных с подготовкой третьего совещания Сторон, которое будет проведено в течение недели с 31 мая по 4 июня 2004 года в Кавтате (Хорватия). Можно ожидать, что первое совещание открытого состава Сторон, подписавших Конвенцию, состоится на той же неделе также в Кавтате. Рабочая группа будет проинформирована о деятельности, которая будет проведена до начала третьего совещания. Предполагается, что она определит, какие меры должны быть приняты для подготовки к третьему совещанию Сторон.

Пункт 5. Деятельность по содействию осуществлению и ратификации Конвенции

а) Положение дел в области ратификации

Секретариат проинформирует Рабочую группу о положении дел в области ратификации Конвенции. Представители стран, не являющихся Сторонами Конвенции, сообщат о мерах, которые они принимают для того, чтобы стать ее Сторонами. Предполагается, что Рабочая группа примет эту информацию к сведению.

б) Поправка к Конвенции, принятая на втором совещании Сторон

На своем втором совещании Стороны решили принять поправку к Конвенции - в частности, предоставить государствам, расположенным за пределами региона ЕЭК ООН, возможность стать Сторонами Конвенции (решение II/14, ECE/MP.EIA/4, приложение XIV). Предполагается, что делегации сообщат о мерах, принятых с целью содействия ратификации, одобрению или принятию этой поправки. Г-н Микулич проинформирует Рабочую группу о состоявшихся в рамках Президиума дискуссиях по осуществлению этого решения, в частности о методах и средствах установления контактов с государствами, расположенными за пределами региона ЕЭК ООН. Предполагается, что Рабочая группа примет к сведению представленную информацию.

Пункт 6. Прочие вопросы

Просьба к делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках данного пункта повестки дня, в кратчайшие сроки сообщить об этом секретариату.

Пункт 7. Представление основных принятых решений и закрытие совещания

Председатель представит основные решения, принятые Рабочей группой, и закроет совещание.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*
Conference Registration Form Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
 An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant Family Name First Name
 Mr.

Mrs.
 Ms Date Of Birth / / (DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation Member Observer Organisation

Delegation Member NGO (ECOSOC Accred.)

Observer Country Other (Please specify below From Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference English French Other

Origin of Identity Document Passport or ID Number Valid Until

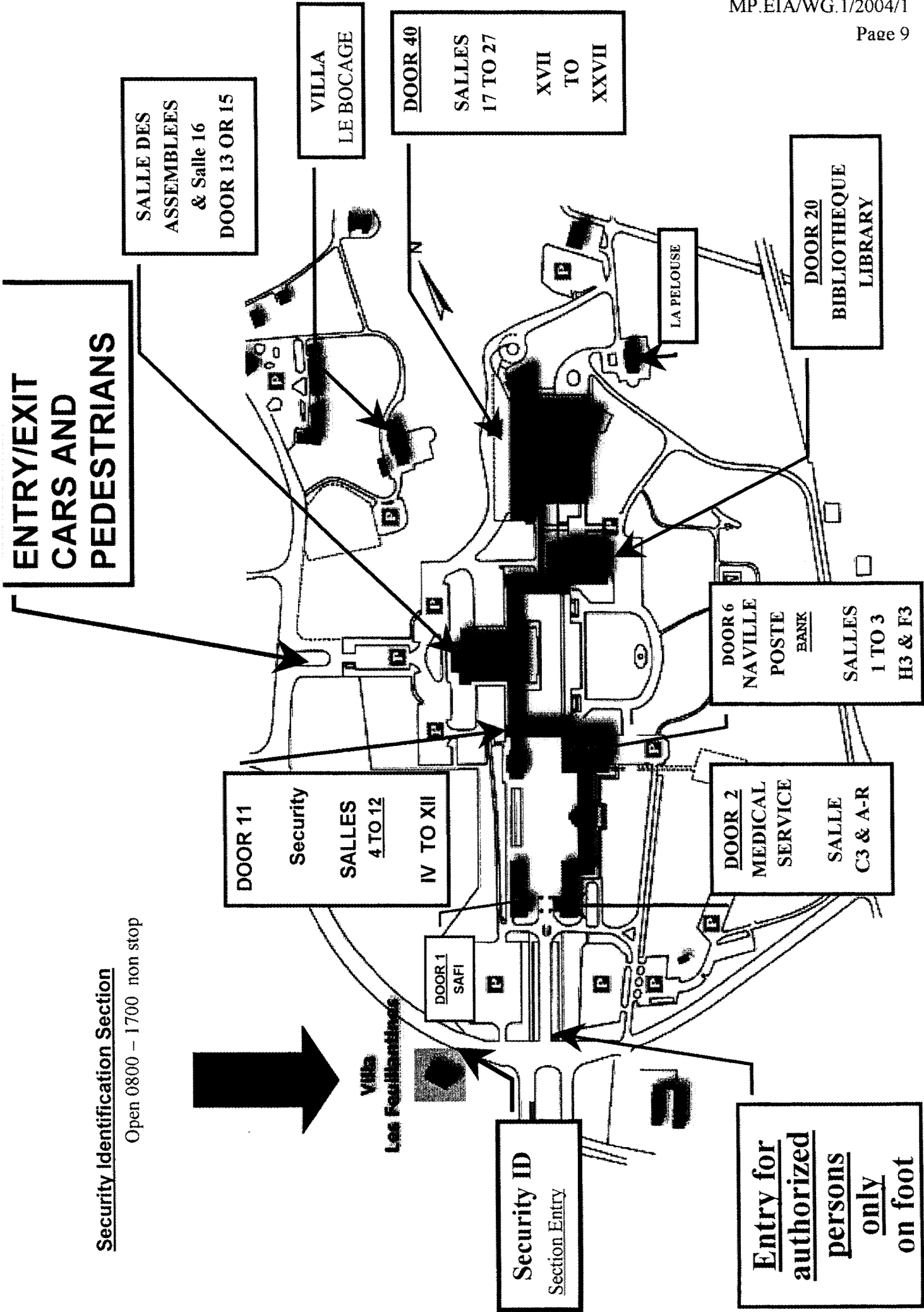
Official Telephone No. Fax No. Official Occupation

Permanent Official Address

Address in Geneva

Email Address

<p>On Issue of ID Card Participant Signature <input type="text"/> <input type="text"/> Date <input type="text"/></p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only Card N°. Issued <input type="text"/> Initials, UN Official <input type="text"/></p>
--	--	---	---



Security Identification Section

Open 0800 – 1700 non stop